



**Embassy of Japan  
in the Kingdom of Cambodia  
Press Release**

No. 38 PR-18/EoJ

19 July 2018

**Application opened for  
Asian International Children's Film Festival  
10<sup>th</sup> Preliminary In-Country Contest in Cambodia**

The Embassy of Japan is pleased to announce that the Embassy, in cooperation with the Ministry of Education, Youth and Sport, is going to hold the “**10<sup>th</sup> Preliminary In-Country Contest in Cambodia**” of short films produced by Cambodian high school students under the theme of “**Self responsibility**” and choose the best 3 films to join the “**Asian International Children's Film Festival 2018**” which will be held on **24 November 2018** in Japan (Kitami City, Hokkaido).

The detailed schedule is as follows:

- The registration to join the Orientation will be accepted by **31 July 2018** at the Department of General Secondary Education (DGSE), Ministry of Education, Youth and Sport
- Orientation: **2 August 2018 at 14:00** at the Embassy of Japan in Cambodia
- Deadline for application forms and films entry: **27 August 2018** at DGSE
- In-Country Contest: **17 September 2018 at 14:00** at the Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC)

All Cambodian high school students of grade 10 and 11 are invited to apply for the contest. The application forms are available at DGSE, #169, Street 310, Boeng Keng Kang 1, Chamkar Mon, Phnom Penh.

For further information, please contact the Culture and Information Section of the Embassy of Japan at 023 217 161 (1122) or DGSE, Ministry of Education, Youth and Sport at 012 353 796/ 077 973 248.



# ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

## ការចាប់ផ្តើមទទួលពាក្យសុំចូលរួម ការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលឆ្នាំចម្រុះប្រទេសកម្ពុជាលើកទី១០ សម្រាប់មហាស្រពភាពយន្តកុមារអន្តរជាតិអាស៊ី

លេខ: 38 PR-18/EoJ

ថ្ងៃទី១៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៨

ស្ថានទូតជប៉ុនមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយជម្រាបជូនថា ស្ថានទូតរួមសហការជាមួយក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា នឹងរៀបចំនូវ ការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលឆ្នាំចម្រុះប្រទេសកម្ពុជាលើកទី១០ (ការប្រឡងផលិតរឿងខ្លី សម្រាប់សិស្សវិទ្យាល័យ) ក្រោមប្រធានបទ “ទំនួលខុសត្រូវផ្ទាល់ខ្លួន (Self responsibility)” ដើម្បីជ្រើសរើសក្រុមសិស្សដែលមានស្នាដៃផលិតរឿងល្អចំនួន៣ក្រុម ទៅចូលរួមមហាស្រពភាពយន្តកុមារអន្តរជាតិអាស៊ីឆ្នាំ២០១៨ ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី២៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ នៅទីក្រុងគីតាមិ ខេត្តហុកកៃដូ ប្រទេសជប៉ុន។

កម្មវិធីលម្អិតមានដូចខាងក្រោម៖

- ចាប់ផ្តើមទទួលចុះឈ្មោះដើម្បីចូលរួមស្តាប់ការប្រជុំណែនាំពីរបៀបផលិតរឿងខ្លី ចាប់ពីថ្ងៃផ្សាយដំណឹងរហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៨ នៅនាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នៃក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា។
- ថ្ងៃទី២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៨ វេលាម៉ោង២រសៀល នឹងមានការប្រជុំណែនាំពីរបៀបផលិតរឿងខ្លី នៅស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំនៅកម្ពុជា
- ថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៨ ផុតកំណត់នៃការទទួលពាក្យ និងរឿងខ្លីដែលក្រុមនីមួយៗផលិតបាន នៅនាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ។

- ការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងប្រទេសកម្ពុជា នឹងប្រព្រឹត្តិទៅនៅថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ វេលាម៉ោង២រសៀល នៅមជ្ឈមណ្ឌលសហប្រតិបត្តិការកម្ពុជា-ជប៉ុន (CJCC)

យើងខ្ញុំសូមស្វាគមន៍សិស្សវិទ្យាល័យថ្នាក់ទី១០ និងទី១១ ក្នុងឆ្នាំ២០១៧ទាំងអស់ ដើម្បីចូលរួមប្រឡងផលិតរឿងខ្លីនេះ។ ពាក្យសុំចូលរួមប្រឡងអាចរកបាននៅនាយកដ្ឋាន មធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នៃក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅអាគារ លេខ១៦៩ ផ្លូវលេខ៣១០ សង្កាត់បឹងកេងកង១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទងមកកាន់ផ្នែកវប្បធម៌ និងព័ត៌មាននៃស្ថានទូតជប៉ុន តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ ០២៣ ២១៧ ១៦១ (១១២២) ឬ ទំនាក់ទំនងទៅកាន់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទលេខ ០១២ ៣៥៣ ៧៩៦ / ០៧៧ ៩៧៣ ២៤៨។

**គោលការណ៍ណែនាំអំពីមហោស្រពខ្សែភាពយន្តកុមារអន្តរជាតិអាស៊ី ឆ្នាំ២០១៨**  
**(ការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងប្រទេសកម្ពុជា)**

ថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៨

**1. ចំណុចសំខាន់**

- (1) មហោស្រពខ្សែភាពយន្តកុមារអន្តរជាតិអាស៊ី ឆ្នាំ២០១៨ នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី២៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ នៅទីក្រុងគីតាមិ ខេត្តហុកកៃដូ ប្រទេសជប៉ុន។
- (2) ប្រធានបទ “**ទំនួលខុសត្រូវផ្ទាល់ខ្លួន (Self responsibility)**”
- (3) សិស្សវិទ្យាល័យនៃប្រទេសដែលនឹងចូលរួមមហោស្រពនេះមានមកពីប្រទេសជប៉ុន និងបណ្តាល ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានទាំង១០ប្រទេស ព្រមទាំងប្រទេសទីម័រខាងកើត ចិន តៃវ៉ាន់ ម៉ុងហ្គោលនិងកូរ៉េ ខាងត្បូង។
- (4) រឿងខ្លីចំនួន៣រឿង នឹងត្រូវបានជ្រើសក្នុងការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។
- (5) សិស្សវិទ្យាល័យ៩នាក់ (រឿងខ្លី១ បង្កើតដោយសិស្ស៣នាក់) និងគ្រូដឹកនាំម្នាក់ (បុគ្គលិកក្រសួង ឬ គ្រូ បង្រៀន) នឹងត្រូវបានអញ្ជើញចូលរួមមហោស្រពនេះតាមរយៈកម្មវិធី JENESYS 2018។

**2. លក្ខខណ្ឌសម្រាប់បេក្ខជន**

- (1) សិស្សវិទ្យាល័យ៣នាក់បង្កើតជាក្រុមមួយ។
- (2) ក្រុមនីមួយៗ ត្រូវបង្កើតរឿងខ្លីតែមួយប៉ុណ្ណោះ ហើយគ្រប់ក្រុមទាំងអស់មិនអនុញ្ញាតឲ្យកែប្រែ ឬ ផ្លាស់ប្តូរ រឿងខ្លីបានទេ បន្ទាប់ពីបានប្រគល់រឿងខ្លីហើយ។
- (3) រឿងខ្លីត្រូវថតដោយកាមេរ៉ាវីដេអូផ្ទាល់ខ្លួន។
- (4) រឿងខ្លីត្រូវមានរយៈពេលយ៉ាងច្រើន៣នាទីប៉ុណ្ណោះ (រឿងខ្លីណាដែលលើសពី៣នាទីមិនត្រូវបានជ្រើស រើសទេ)។
- (5) រឿងខ្លីដែលមិនទាន់បានបញ្ចាំងជាសាធារណៈ។
- (6) ផលិតករត្រូវតែជាសិស្សវិទ្យាល័យ។ រាល់កិច្ចការផលិតរឿងខ្លី ត្រូវតែធ្វើឡើងដោយសាមីខ្លួន មិន អនុញ្ញាតឲ្យអ្នកផ្សេងសហការផលិតទេ។
- (7) ផលិតករមិនគួរប្រើប្រាស់ការរចនារូបភាព ឬអក្សរ ការអត្តាធិប្បាយ ឬ ចំណងជើងរងច្រើនពេកទេ នៅ ក្នុងរឿងខ្លី។
- (8) ករណីដែលផលិតករប្រើប្រាស់ឯកសារណាដែលមានកម្មសិទ្ធិបញ្ញា សូមធ្វើការបញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់ថា បានទទួលការយល់ព្រមឲ្យប្រើប្រាស់ត្រឹមត្រូវហើយ។

**3. លក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យ**

- (1) គណៈមេប្រយោគនឹងវិនិច្ឆ័យទៅលើ “សាច់រឿង” “បច្ចេកទេស” និង “ការសម្តែង (តួអង្គប្រុស ស្រី)”។
- (2) គោលបំណងមហោស្រពនេះ គឺបណ្តុះគំនិត និងការពិចារណា តាមរយៈការបង្កើតរឿងខ្លី ប៉ុន្តែ មិនមានគោលបំណងបណ្តុះបណ្តាលសិស្សឲ្យក្លាយជាផលិតករអាជីពនោះទេ។ ដូច្នោះគណៈ

មេប្រយោគនឹង វិនិច្ឆ័យខ្សែរឿងខ្លីណាដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីប្រធានបទ និងចិត្តគំនិតរបស់ផលិតករ ព្រមទាំងសាច់រឿង ដែលមានឥទ្ធិពលប្រសើរដល់សង្គម ទោះបីជាផលិតករមិនមានជំនាញក្នុងការផលិតរឿងក៏ដោយ។

**4. គម្រោងកម្មវិធី**

កាលបរិច្ឆេទ	កម្មវិធី	ទីកន្លែង
ពាក្យកណ្តាលខែកក្កដា	បើកទទួលពាក្យ	នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ នៃក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
ថ្ងៃអង្គារ ទី៣១ ខែកក្កដា	ផុតការចុះឈ្មោះដើម្បីចូលរួមប្រជុំណែនាំពីរបៀបផលិតរឿងខ្លី	នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២ ខែសីហា ម៉ោង២រសៀល	ប្រជុំណែនាំពីរបៀបផលិតរឿងខ្លី	ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំកម្ពុជា
ថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៧ ខែសីហា	ផុតកំណត់ការទទួលពាក្យ និងទទួលរឿងខ្លី	នាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅ
ថ្ងៃច័ន្ទ ទី១០ ខែកញ្ញា	ប្រកាសលទ្ធផលវគ្គជម្រុះ(ជ្រើសរើសរឿងខ្លី១៥រឿង)	ផ្សព្វផ្សាយនៅលើគេហទំព័រស្ថានទូតជប៉ុន
ថ្ងៃច័ន្ទ ទី១៧ ខែកញ្ញា ម៉ោង២រសៀល	ការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងប្រទេសកម្ពុជា	មជ្ឈមណ្ឌលសហប្រតិបត្តិការកម្ពុជា-ជប៉ុន (CJCC)
ថ្ងៃអង្គារ ទី២៤ ដល់ ទី២៧ ខែវិច្ឆិកា	ចូលរួមការប្រកួតវគ្គផ្តាច់ព្រ័ត្រ (មហោស្រពភាពយន្តកុមារអន្តរជាតិអាស៊ី)	ទីក្រុងគីតាមិ ខេត្តហុកកៃដូ ប្រទេសជប៉ុន

\*រក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែកម្មវិធី។

**5. ការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងប្រទេសកម្ពុជា**

- (1) ស្ថានទូតជប៉ុននឹងអញ្ជើញតំណាងក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា និងក្រសួងព័ត៌មានជាគណៈមេប្រយោគ។
- (2) ស្ថានទូតជប៉ុននឹងអញ្ជើញគណៈមេប្រយោគផ្សេងទៀតពីស្ថាប័នឯកជន។
- (3) បន្ទាប់ពីចាក់បញ្ចាំងរឿងខ្លីទាំង១៥រឿងហើយ គណៈមេប្រយោគ នឹងជ្រើសរើស៣រឿងដើម្បីចូលរួមការប្រកួតវគ្គផ្តាច់ព្រ័ត្រនៅប្រទេសជប៉ុន។

**6. ការប្រកួតវគ្គផ្តាច់ព្រ័ត្រនៅប្រទេសជប៉ុន**

- (1) សិស្សវិទ្យាល័យ៩នាក់ និងគ្រូដឹកនាំម្នាក់ នឹងត្រូវបានអញ្ជើញចូលរួមការប្រកួតវគ្គផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងមហោស្រពនេះតាមរយៈកម្មវិធី JENESYS 2018 ចាប់ពីថ្ងៃទី២០ ដល់ថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨។

- (2) ក្រោយពីបញ្ចប់ការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ព្រ័ត្រក្នុងប្រទេសកម្ពុជា សិស្សវិទ្យាល័យ៩នាក់ និងគ្រូ ដឹកនាំម្នាក់ ត្រូវដាក់ឯកសារសម្រាប់ចូលរួមកម្មវិធី JENESYS 2018 និងឯកសារលិខិតឆ្លងដែនតាមកាល កំណត់របស់ស្ថានទូតជប៉ុន ។
- (3) លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការចូលរួមកម្មវិធី JENESYS 2018 ចំពោះបេក្ខជនដែលធ្លាប់បានទៅប្រទេសជប៉ុន តាម រយៈកម្មវិធីរបស់រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន\* ឬ ធ្លាប់ស្នាក់នៅ ឬ សិក្សានៅប្រទេសជប៉ុនលើសពី៣ខែ មិន ត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យចូលរួមកម្មវិធីនេះបានទេ ទោះបីជារឿងខ្លីត្រូវបានជ្រើសឲ្យចូលរួមប្រកួតនៅ ប្រទេស ជប៉ុនក៏ដោយ។  
 \*កម្មវិធីរបស់រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនមានដូចជាកម្មវិធី JENESYS, Kizuna project, JENESYS2.0, JENESYS 2015, 2016, 2017 និង2018, កម្មវិធីនាវាយុវជនអាស៊ីអាគ្នេយ៍(SSEAYP) កម្មវិធីអាហារូប ករណ៍រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន(MEXT) ឬ អាហារូបករណ៍(JICA) កម្មវិធីអញ្ជើញដោយមូលនិធិជប៉ុន(JF) ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ជាតិជប៉ុន(JNTO) និងសមាគមអភិវឌ្ឍន៍ឧស្សាហកម្ម និងធនធានមនុស្ស ក្រៅប្រទេស(HIDA)។
- (4) រឿងខ្លីដែលបានជ្រើសរើសក្នុងការប្រកួតវគ្គពាក់កណ្តាលផ្តាច់ព្រ័ត្រនៅប្រទេសកម្ពុជាត្រូវបានយកទៅ ចូលរួមប្រកួតនៅប្រទេសជប៉ុន ទោះបីផលិតករនោះមិនត្រូវបានអញ្ជើញចូលរួមកម្មវិធីដូចលក្ខន្តិកៈ ដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ។
- (5) រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនមិនអនុញ្ញាតចំពោះបុគ្គលដែលមិនត្រូវបានអញ្ជើញឲ្យចូលរួមកម្មវិធី JENESYS 2018 ទៅចូលរួមការប្រកួតវគ្គផ្តាច់ព្រ័ត្រនៅប្រទេសជប៉ុនទេ។ បុគ្គលទាំងនោះ រួមមានទាំងក្រុមគ្រួសារ លោក គ្រូ អ្នកគ្រូ និងមិត្តភក្តិរបស់បេក្ខជនប្រកួត ទោះបីជាពាក់ព័ន្ធនឹងការចំណាយធ្វើដោយខ្លួនឯងក៏ដោយ។